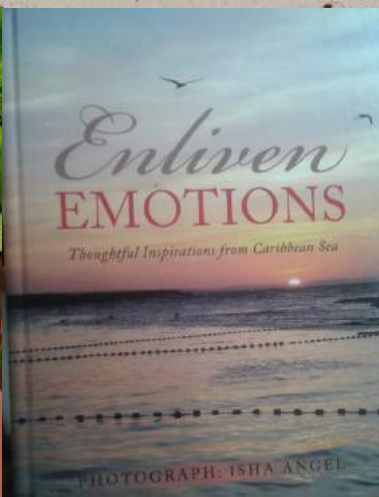


April 2020



# *Awe mas ku nunka: Kumpra lokal*



## DI NOS - PA NOS

### Tips pa kumpra lokal

Den tur tempu ta mihó pa kumpra lokal. Pero awor mas ku nunca esaki ta e mihó kos pa hasi pa sostené nos isla.

#### Kumpra lokal ta:

- Yuda e produktor lokal
- Tene trabou lokal
- Tene nos sèn na Korsou
- Stimulá konosementu i talento lokal
- Stimulá orguyo propio
- Krea independensia i hopi mas

#### Kon kumpra lokal:

- Jama of What's app e produktor chiki
- Spreek af pick up of delivery
- Paga via online banking of ku sen net
- E produktor por laga bo merkansia apart pa bo.

Den nos èkstra edishon nos tin data di produkto, servisio i produktor lokal, rekrea-shon pa mucha i mas informashon pa nos por pasa e periodo hopi difisil aki.

-----  
It is always better to buy local. At the moment it is even of more significance to sustain our local production and island.

Buying local does:

- Sustains the local producer
- Keeps local workforce
- Keeps our money in Curaçao
- Stimulates local knowledge and talent.
- Stimulates the personal pride
- Creates independence and a lot more.

In our extra edition we will share information of relevant local production, children activities and more for the present times.

## CONTENT

Page 1	Cover
Page 2	Tips & Colofon
Page 3	Blessed Health
Page 4	Patrick Scannel
Page 5	Music & Health
Page 6	Open & Closed
Page 7	Restaurant
Page 8	Optimize
Page 9	Irresistible Dessert
Page 10	Botika
Page 11	Dushi U
Page 12	Coloring
Page 13	Coloring
Page 14	Coloring
Page 15	Curacao government
Page 16	Social / Physical distance
Page 17	Local producers
Page 18	Dinah Veeris
Page 19	Herbs and their benefit
Page 20	Convid 19
Page 21	Convid 19
Page 22	Art
Page 23	Poem
Page 24	Parke Lucha pa Libertat
Page 25	local producers
Page 26	Corona Hulp
Page 27	Corona Hulp
Page 28	Local producers
Page 29	For rent
Page 30	Anfitrion

Always find more details on:

<http://www.iammadein.com/global/magazines>  
<https://www.facebook.com/MadeinCuracao/>  
[www.iammadein.com](http://www.iammadein.com)

**Contact:**

[info@iammadein.com](mailto:info@iammadein.com)

What's app # +5999 6637989

# Blessed Health

Blessed Health - Natural Products

Call or WhatsApp at +599 9 6680905

Delivery terms: To be mutually agreed



## Blessed health - Sage Tea

fls 15.00

Ingredients: Organic Sage Leaves

Health Benefit

- General health and well-being improvement
- Improve Digestions
- Bloating
- Prevention of memory loss
- Painful Menstrual period
- Powerful Anti-inflammatory
- It Loosen stiff muscles
- improves your eyesight
- Reduce Hot Flashes during menopause
- It Fires up your Immune System
- It's full of vitamins, protein and minerals
- keeps your skin young and toned
- Gastritis
- Depression



## Blessed Health - Coconut Miracle

fls 12.50

Ingredients: Vaseline, Beeswax, Coconut Oil, Mint, Eucalyptus, Rosemary, Cinnamon

- Insect Bites
- Wounds
- Muscles pain
- Bruises
- Inflammation
- Stress

## Blessed Health - Healing Oil

- Antioxidant Protection for anti-aging
- Fights off cold and flu
- energizing Aroma
- Anti-inflammatory
- Support Immune System
- Opens Sinuses and improve allergy symptoms

## Blessed Health - Coconut Nail Fungal

Ingredients: Coconut Oil, Clove Oil, Orange Oil, Eucalyptus Oil

Health Benefit

- Nail Infection
- Nail Fungal



## Biography, Patrick Scannell, MD MHS

As a young child, I was always already interested in nature. I collected plants and learned many uses for them, such as Aloe being good for the skin. (As most children who are curious, I would test the aloe on my skin too!) Intrigued by nature, I read everything I could about science and the natural world.

I remember the first time I read about climate change and animal extinctions: it was in a children's science book. I was only 6 or 7! Concerned, I decided to learn more about how the planet was being polluted: how the skies and seas were being filled with smoke and other pollutants that were poisonous to us and to the animals and plants we live with.

When I grew up, I decided to become a musical performing artist. (Music and dance had always been my second passion). I then traveled around the world to perform and teach music to others. But as I traveled I was reminded again of the state of the world: children were going to school with masks, in air that was heavy with smoke, drinking water from polluted rivers. So I decided to switch from teaching music to studying health and sciences.



I researched the effects of our food and how it is made, how the plants and trees around us can keep us healthy and how we used to use them before industries took over our lives. I learned how before the world was as polluted as it is today, the plants we grew were healthier to eat and the water and air were better too. The rain was more constant, and so there were also more plants that were used as medicine too. Many of the old plants are now used as very important drugs, but other plants and animals are being lost because so many are going extinct. This world, becoming more polluted every day, was what the children had to grow up in.

When social media was in-  
for talking to others about  
information around the  
we can talk about health, na-  
that matters. However, during  
of information going around  
was fake news, sometimes



vented, I found it was useful  
these problems and getting  
world. Through technology,  
ture, science, or anything  
these crises, I also saw a lot  
that was wrong: sometimes it  
they were rumors, and some-

times they were online scams that misled people. Since then,  
I've been working hard to get people the right information. I want people to get



educated about health and science. Because  
with the right information, they can be  
healthy. With the right in- formation, they can  
see how important it is to take care of the  
world and not to harm nature. After a few  
years, social media was even being used to  
talk to each other in natural disasters, such as  
hurricanes and earthquakes. I began to work  
with volunteers, using the internet as a tool to  
bring help to people in disaster areas. Even  
since hurricane Irma, we've worked hard to  
get help to where it is needed. The internet

was helped us act in disasters much faster than ever before. But to take care of  
nature, humans must also take care of each other. If we use the internet to  
work together, we can get everyone involved. Then  
we have a chance to improve things. Then, children  
can grow up in a world that is clean and healthy; a  
world where

they can live together with nature and each other. Patrick Scannell is a doctor, environmental scientist,  
and social activist. He creates online content that  
provides consulting and education on health and sci-  
ences. His specialties are sustainability, behavior  
change, traditional medicine, and crisis management.



## Bedrijvenlijst: 'Take-out', 'Delivery', en 'Closed'

This list is updated hourly on Dolfijn fm facebook. To add your business, place a comment on <https://www.facebook.com/dolfijnfm/photos/a.146785170277/10159416662920278/?type=3&theater&ifg=1>

E lista aki ta wordu mantene kada ora na Dolfijn FM facebook. Pa add su negoshi, pone un comment na <https://www.facebook.com/dolfijnfm/photos/a.146785170277/10159416662920278/?type=3&theater&ifg=1>

**HABRI / GEOPEND (OF TAKE OUT)** - 69\_forever\_shop, - Angus Steakhouse & Bar (TAKE OUT), - Avila Beach Hotel (TAKE OUT), - Bahia Diving, - Bakkerij de Zon (TAKE OUT), - Bali Grote Berg (TAKE OUT), - Bathroom Design Curacao, - Batik Asli (TAKE OUT), - Bee Happy Snack (TAKE OUT), - BENU apotheken (max 5 klanten binnen), - BijBlauw, - Bijna Thuis (TAKE OUT), - Blackjack Curacao - Eat, Drink. Enjoy (TAKE OUT), - Blessing (TAKE OUT), - Blue View Sunset Terrace (TAKE OUT), - Bonita (TAKE OUT), - Bonita bikinis and more, - Boosty (TAKE OUT), - Brakkeput (TAKE OUT), - Brakkeput Mei Mei (TAKE OUT), - Bread and More (TAKE OUT), - BRO MEN'S FASHION, - Bruna, - Bugs Bunny Mahaai (TAKE OUT), - Café de Tijd / Eetbar Op=Op Curaçao (TAKE OUT), - Candy Barrel, - Captain's Sportsbar & Grill (TAKE OUT), - Carrefour Curacao, - Caribbean Packaging Centre, - Carvahome NV Carrental (op afspraak), - Chit Chat Cafe (TAKE OUT), - Chopstix (TAKE OUT), - Claus Clinic, - COS +, - Cuor di Gelato (TAKE OUT), - Curaçao Office Supply, - CURious2DIVE, - DA, - Dasia Cycling, - De Buren (TAKE OUT), - Deja Vu Restaurant (TAKE OUT), - De Buurvrouw (TAKE OUT), - DE cafe (TAKE OUT), - De Dames (TAKE OUT), - De Heeren (TAKE OUT), - De Kroeg (TAKE OUT), - De veterinaire dienst, - Dijk Transport, - Discover Lagun, - Dive City Curaçao, - Divers Republic, - Dive Wederfoort, - Door Design Curacao, - Don's Ice Cream Shop, - Donny's Curacao (TAKE OUT), - Douwe Egberts Cafe (TAKE OUT), - El Grill & Mexicano (TAKE OUT), - Els van Barneveld Real Estate NV (op afspraak), - Emma Rentals, - Equus (vrijdag), - Ferreteria Skerpene - Scherpenheuvel, - Fish4You Curacao (TAKE OUT), - Foodies (TAKE OUT), - Franks Spullen, - Friethuis Caracasbaai (TAKE OUT), - Fire Grill Café (TAKE OUT), - Ginger (TAKE OUT), - Hakunamatata (TAKE OUT), - Hacienda Olivia, - Happy Belly, - Happy Body Caribbean (TAKE OUT), - Hofi Cas Cora (TAKE OUT), - Ibiza Grill (TAKE OUT), - Jamin (TAKE OUT), - Jewelenis Riffort, - Kafe 5999 (TAKE OUT), - Kome (TAKE OUT), - Kura Hulanda Village (TAKE OUT), - KYOTO, sushi & grill (TAKE OUT), - Laman (TAKE OUT), - Lam Yuen (TAKE OUT), - La Vitola, - Lot1038, - Madero Ocean Club (TAKE OUT), - Matsuri Curacao (TAKE OUT), - MCB Brevengat, Punda, Rio Canario, Rooi Catootje, Santa Maria, - Medische Pedicure Miranda, - Mercury Marine Service Center, - Mijn Broodje (TAKE OUT), - Number 10 (TAKE OUT), - Omundo (TAKE OUT), - Only, Jack & Jones Salina, - Optique Anna, - Osteria Rosso (TAKE OUT), - Poke Food Station (TAKE OUT), - Pearl Vision, - Penha (Punda, Zuikertuin, Salina), - Peru Fusion Curacao (TAKE OUT), - Pictures Blue Bay, - Pirate Bay (TAKE OUT), - Pizza and More (TAKE OUT), - Pizza Hut (TAKE OUT), - Pizza Mare (TAKE OUT), - Pizza Mia (TAKE OUT), - Pizzaroni caracasbaaiweg (TAKE OUT), - Playa Kalki Beach Bar (TAKE OUT), - Pure Water Curacao, - Quick Food (TAKE OUT), - Rebel Diving Curacao, - Restyled Curacao (op afspraak), - RCC Repair Center Curacao, - Roadside Cafe (TAKE OUT), - Rent it all Curaçao, - Ribs and Grill Cuisine (TAKE OUT), - Rijschool Committed Drivers, - Rituals, - Rottumhuys, - Rolling Sushi (TAKE OUT), - Sani dump Sanitair, - Saint Tropez Ocean Club & Boutique Hotel (TAKE OUT), - Scooter Huren Curacao, - Scuba Lodge Oceanfront Bar & Restaurant (TAKE OUT), - Scuba Lodge Dive Center Pietermaai, - Serka Tanchi, - Servir Frias (TAKE OUT), - Shoarma papi (TAKE OUT), - Sherwin Williams, - Silva Snack (TAKE OUT), - Staal Antillen Heru bv, - Starbucks (TAKE OUT), - Straight Away Caribbean, - SuperKids, - Tabooshh (TAKE OUT), - Terrazza (TAKE OUT), - The Wine Factory (TAKE OUT), - The Ribs Factory (TAKE OUT), - The Wine Cellar (TAKE OUT), - Timeless Bar & Restaurant Bar (TAKE OUT), - Top 1 Toys, - Vlimmen veterinary, - Wok & Talk Café (TAKE OUT), - Zanzibar (TAKE OUT), - ZAP Batteries, - Zest (TAKE OUT).

## Bedrijvenlijst: 'Take-out', 'Delivery', en 'Closed'

This list is updated hourly on Dolfijn fm facebook. To add your business, place a comment on <https://www.facebook.com/dolfijnfm/photos/a.146785170277/10159416662920278/?type=3&theater&ifg=1>

E lista aki ta wordu mantene kada ora na Dolfijn FM facebook. Pa add su negoshi, pone un comment na <https://www.facebook.com/dolfijnfm/photos/a.146785170277/10159416662920278/?3&theater&ifg=1>



### BEZORGSERVICE/DELIVERY

- Bali Grote Berg, - Blackjack Curacao - Eat. Drink. Enjoy, - Blessing, - Boosty, - ChitChat Café, - De Dames, - De Buurvrouw, - Deja Vu Restaurant, - Dive City Curaçao (in Pietermaai, Punda, Otrabanda & Bottelier), - Dushifood, - Equus (volgende week wo,do,vrij), - Fit for Vita, - Fire Girl Café, - FLY by Mandy, - Franks Spullen (op afspraak), - Green House, - Happy Belly, - Kome (vanaf morgen), - Kura Hulanda Village, - Madero Ocean Club, - Peru Fusion Curacao, - Pirate Bay. - Pizza Hut. - Pizzaroni caracasbaaiweg, - Pure Smoke Caribbean, - Quiznos, - Roadside Café, - Saint Tropez Ocean Club & Boutique Hotel, - Serka Tanchi, - Servir Frias, - Shoarma papi, - Sweet & Blue, - Tabooshh (Jan Thiel only), - The Wine Factory, - Vroom Vroom Food, - Wok & Talk Café.

### GESLOTEN/SERA

- Aquafari, - Bibliotheek, - Blue bay, - Blue Curacao Experience, - Boolchands, - Brockx, - Bureau Telecommunicatie en Post, - Cabana, - Chichi Jetski Tours, - Chichi Punda, - Chill Curacao, - Curacao Seaquarium Park, - Dagaz Ijssalon, - De haringkar, - Dolphin Academy, - Dushi Walks Curacao, - FitLab personal training studio, - Flavors, - Flipside Skatepark, - Forza, - Huize Batavia Otrabanda, - Kapsalon Chade, - Karakter, - Kokomo, - Koraal, - Kranshi, - Kunuku Aqua Resort, - MCB Filialen Barber, Colon, Hato, Montana, Salina, - Mermaid Boat Trips, - Miles Jazz Café, - Momco, - Mood Beach, - Nemo, - Old Dutch, - Only, Jack & Jones Sambil, - Penha \_Renaissance, Sambil), - Plein Café Wilhelmina, - Porto Mari, - Rijsschool Committed Drivers, - Serena Art Factory, - Sambil m.u.v. Carrefour & BDC Bank, - Substation Curaçao, - Shape Caribbean, - Team Farao Gym & Dojo, - The Captian Bar, - The Pier, - Villa Royal, - Wandu, - Wet & Wild.





**OPTIMIZE  
CURACAO**

**#GetSeen**

**NEED TO GET  
YOUR NAME  
OUT THERE?**

**WHAT BETTER WAY TO USE THIS  
DOWN-TIME THAN TO PREPEL  
YOUR BUSINESS FORWARD**

**OPTIMIZE CURACAO  
+5999 666 9297**

*For just \$100 get your company  
seen with an effective Social Media  
Marketing Package*





# Irresistible Desserts

#StaySweet

At Irresistible Desserts we value our customers' health as well as ours.

During these times we will be operating with a limited menu:

**Cupcakes Nafl. 3,-**

*Vanilla, Red Velvet, Chocolate*

**Cookie Slices Nafl. 1,- / 1,50**

*Sugar / Butter, Chocolate Chip*

Special for the children:

**DIY Cupcake Baking Kit**

**Nafl. 25,-**

**Kit includes:**

*Flour Mixture; Sugar; Frosting Sugar, Sprinkles; 12 Cupcake Liners; Recipe*

**To place and order:**

Call: 699 1567

WhatsApp +5999 666 9297

**\*\*\*No Delivery Available\*\*\***

Pick-up @ Irresistible Desserts @

Goisco **3PM - 7PM**



# Botika / Apotheek / pharmacy

Alfabet	Naam Apotheek	e-mailadres
A	Apotheek Curacao MC	Apotheek@cmc.cw
A	Antillian Drugstore	Antilliandrugstore@gmail.com
B	Botika Barber	Lydia.Reigina@botikabarber.com ; info@botikabarber.com
B	Botica Brievengat	receptuur.brievengat@botikadiservisio.com
B	Botica Brion	receptuur.brion@ccspharmacies.com
C	Botica Cerrito	recept.bc@gmail.com
D	Botika Dominguito	jheersema@benucaribbean.com ; receptuurbdo@benucaribbean.com
G	Botika Gosie	botikagosie@gmail.com ; mirjamwaterland@hotmail.com
G	Botica Groot Piscadera	recept.bgp@gmail.com
J	Botica Jan Noorduyn	receptuur.jannoorduyn@ccspharmacies.com
J	Botica Janwe	receptuur.janwe@botikadiservisio.com
J	Botica Juliana	receptuur.juliana@botikadiservisio.com
M	Botica Mahaai	receptuur.mahaai@botikadiservisio.com
M	Botica Mampuritu	receptuur@boticamampuritu.com
N	Botica Muizenberg	receptuur.muizenberg@ccspharmacies.com
N	Botica Nos Deseo	receptuur.nosdeseo@botikadiservisio.com
N	Botica Novo	recept.BNovo@gmail.com
O	Botika Otrobanda	receptuurotrob@visserpharma.com
P	Botica Palu Blancu	botikapalublanku@gmail.com ; nmartijn@benucaribbean.com
P	Botica Plaza Nobo	receptuur.plaza@ccspharmacies.com
P	Botica Popular	boticapopularnv@gmail.com
R	Botica Rio Canario	receptuur.riocanario@ccspharmacies.com
S	Botica Stakamahachi	han.neuman@stakamahachi.com ; info@stakamahachi.com
S	Botica Sta Rosa	receptuur.starosa@botikadiservisio.com
S	Botica de Savaan	receptuur@boticadesavaan.com
S	Botika Sorsaka	receptuur@botikasorsaka.com
S	Botica Santa Maria	receptuursantamaria@outlook.com
V	Botika Vredenberg	vredenberg2001@gmail.com
Z	Botika Zuikertuintje	charlene@botikazuikertuintje.com ; zuikertuintjebotika@gmail.com

**DUSHI U CURACAO**® makes hand-crafted Artisan Luxury products and contain only the best natural ingredients to pamper your skin and senses. Our passion in making these products shines through our designs, ingredients and best practices. We use quality raw materials, colorants and scents.

You can see and feel the love we put in our products. We offer wholesale, Retail and Private label products. All of our products are Vegan (except the beard balm en feet balm that has beeswax), Cruelty Free, Paraben Free, Palm Free and our soap boxes are from recycled cardboard.

Our products are locally handcrafted and soaps are also hand cut.

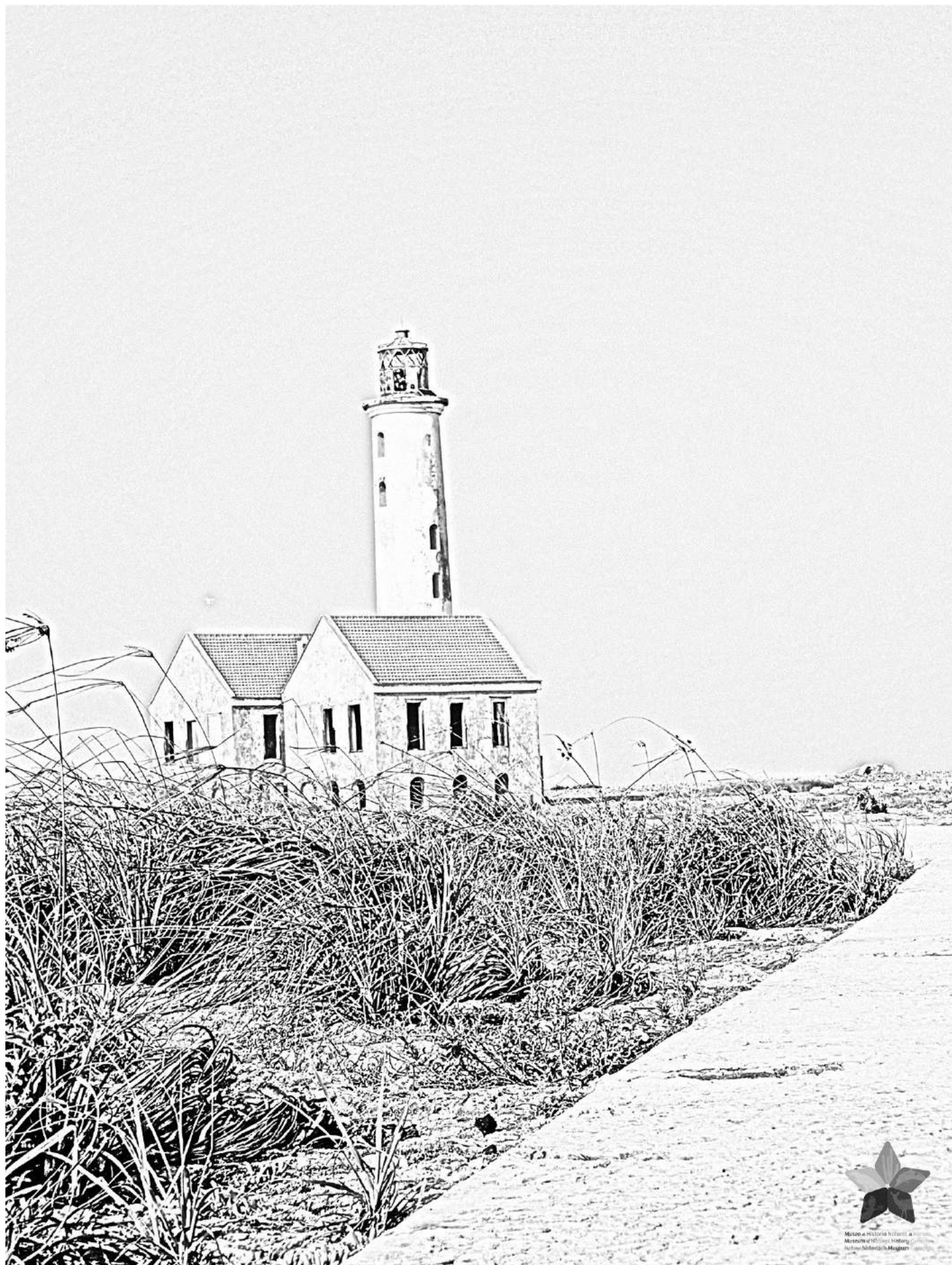
We are known for our Kadushi® products

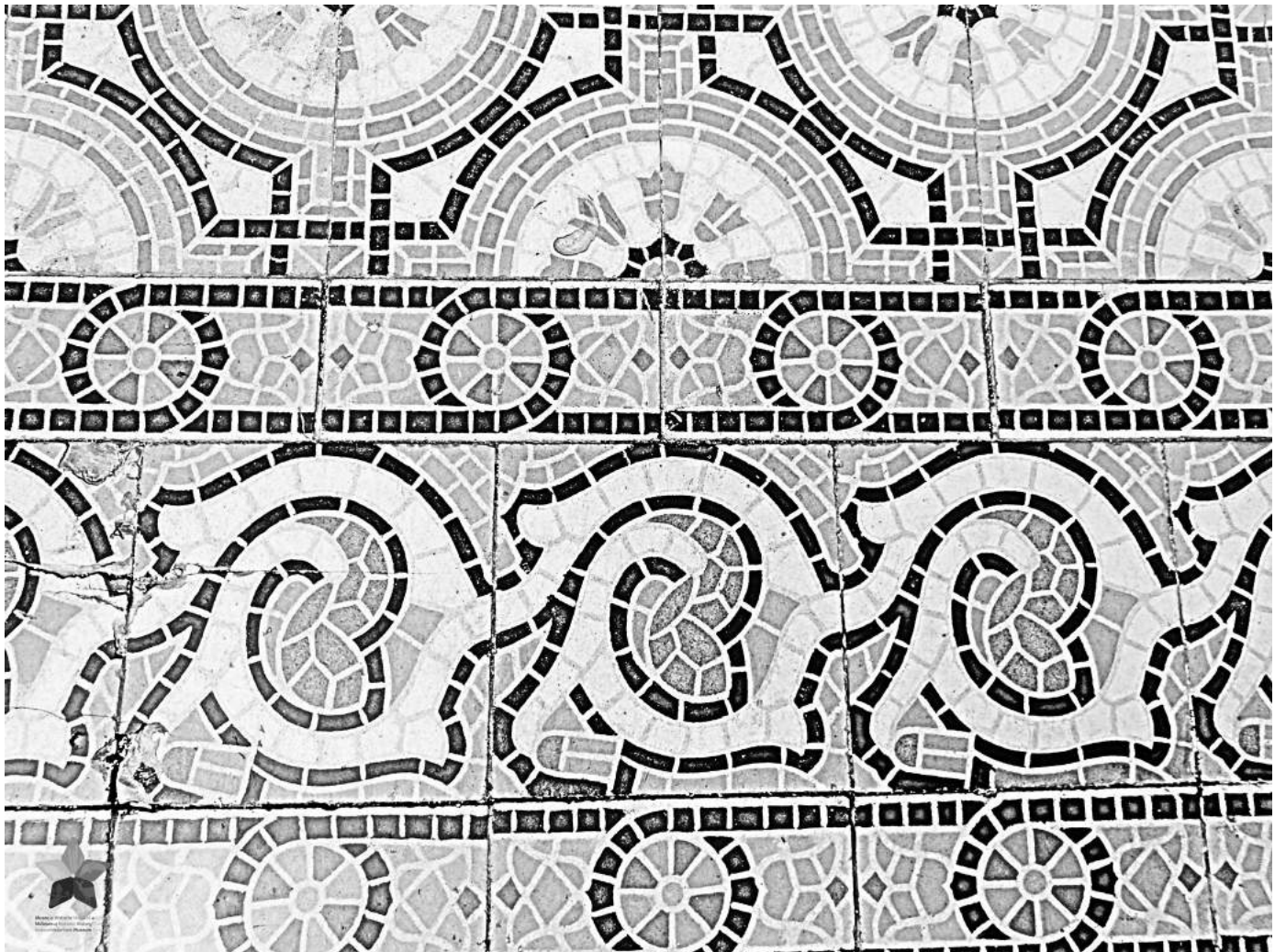
We use biodegradable packaging and boxes of recycled cardboard. Also, additional packaging made of handmade seeded paper and biodegradable biofilm packaging for our soaps. We avoid palm oil in our products as much as possible.

If there is demand our supplier has sustainability sourced with membership in Roundtable on Sustainable Palm Oil (RSPO) Our natural raw materials are FDA approved. Our Kadushi is harvested on our beautiful island of Curaçao



Un danki na Michelle Da Costa Gomez ku ta apoyá nos ku imágen pa klùr.  
Tuma tempu pa relahá i pasa tempu huntu. Ku apoyo di nos tur nos lo krea un  
Korsou mas dushi ainda.







Museo di Natur-Historia  
Museum of Natural History Curacao  
Naturhistorisch Museum Curaçao

Bo sa ta kua e para esaki ta? Bo ta mir'e pafó ? Ki kolo e ta? Ki zonido e ta hasi.

<https://www.facebook.com/MuseumofNaturalHistoryCuracao/>

<https://naturemuseumcuracao.com/>

# Informashon di Gobièrnu di Korsou

**gobiernu.cw**

**FB Gobièrnu di Korsou**

**WhatsApp 5640440**

<https://gobiernu.cw/corona-virus-anunsionan-publiko>

**Important numbers: 9320 /9345 / 0800-0888 / 432 2850/1/5**

## ***Bo tin ku ta riba kaya?***

### ***Bo ta hóben?***

**No**

**Si**

### ***Bo ta bon di salu?***

**No**

**Si**

***KEDA kas!!!***

***No hasi koi kèns,  
bo por transmití e  
vírùs tòg!***

***Un mensahe di***

***Vento  
Creations***



GOBIÈRNU DI KÒRSOU

☎ 564 0440

f Gobièrnu di Kòrsou

gobiernu.cw

# COVID-19

## CORONAVIRUS

18 di mart 2020

## Kiko ta Distansha Sosial?

No sali bo kas, si no ta pa un aktividat esensial.



Si bo mester bishitá un di e sitionan esensial:

Tene kuenta ku un distansha di 2 meter entre abo i otro personanan. I hasi'è mas lihé posibel pa bo no keda largu den grupo grandi di hende.



Kiko nos ta konsiderá **aktividat esensial**?



Keda tuma medida di **higièna i protekshon**!



Laba man frekuentemente ku habon i awa. Si no tin aksesu na awa, usa 'handsanitizer' a base ku minimo 60% di alkohòl



No duna hende man pa saludá



Evitá di mishi ku bo wowo, nanishi i boka



Evitá kontakto ku hende malu



Nister òf tosa den e parti paden di bo élebog òf usa un lensu di papel i tir'è afá mesora

**Sea responsabel!** No sigui plama mikrobio ku por kondusí na kontaminashon ku vírùs manera COVID-19.





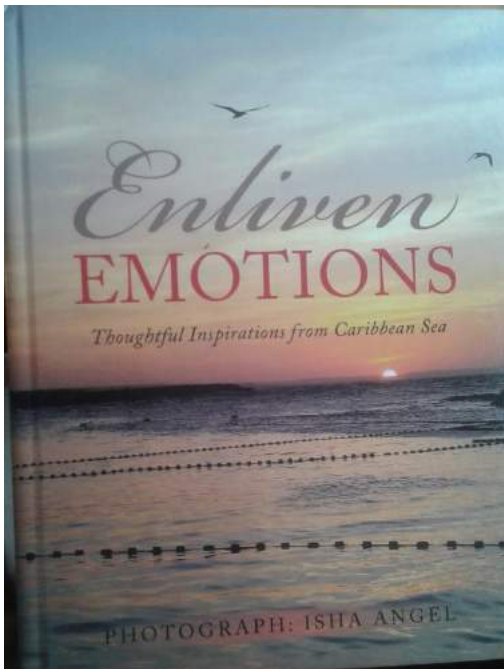
## Curacao Creations

Witteweg 58

Tel: / WhatsApp: +5999 518 2552

Local art, Craft, Antique, Bijouterie, books and a lot more.

Delivery term: Pick up



## Artist: Ten Holt

Tel: / WhatsApp: +5999 526 8813

Ten Holt Art, Craft, Antique, Bijouterie, book, Page holders, and a lot more.

Delivery term: Mutually to be agreed



## Charzain Jewellery

Tel: / WhatsApp: +5999 511 3026

Bijouterie

Delivery term: Mutually to be agreed

**BUY LOCAL**



In times of quarantine, it is important to keep up our health. Dinah Veeris products presents a free educational guide with herbs you can use to keep healthy. Feel free to contact them for more recipes.

E tempunan aki mas ku semper ta pidi nos pa kuida nos salú, pa asina nos por ta mas fuerte pa kuida otro. Nos ta invitá boso pa lesa e informashon nos ta presenta aki over di yerba pa keda saludabel i pa relaha. Esaki ta e vershon ingles; esun na papiamentu lo sigui mas pronto posibel.

The english version is now available for free online / vershon ingles ya ta disponibel gratis:

<https://drive.google.com/file/d/1ibOz9qEJm7ZWPS196kjsSSEgRtWKcbo/view?fbclid=IwAR0cJbwykXHPeXcZEUW293jewalRQINZQQKThLSM6OPQFf6AqRaM8QoGaml>

E vershon na papiamentu lo sigui mas pronto posibel. Sigui Dinah Veeris na facebook: <https://www.facebook.com/IamDinahVeeris/>

Note: always take precaution if you have certain health conditions or are taking certain drugs. Always consult a professional or specialist when taking herbs in such circumstance.

Nota: Sea kouteloso ku yerba si bo tin sierto kondishonnan médiko of bo ta tumando remedi. Semper konsulta doctor promé.



Immune system



Throat / garganta



Cough / Tosa



Relaxation / relahá



## What can we do to stay healthy during the corona pandemic?

**STEP 1:** Follow the advice given by official channels and medical professionals.

- Stay home as much as possible. Only go out to buy food, medicine, or if it is essential to do so/ One can go out for a jog or a walk, but never travel in groups
- Keep 2 metres distance from other people
- Wash your hands and do not touch your face to prevent contagion.

**STEP 2:** Build up immunity with healthy behaviors.

- Eat healthy with lots of fruits and vegetables
- Drink herbal teas to relax and provide immune support
- Exercise
- Make art, dance, music, do your hobbies
- Read, watch television, study or get entertainment from the media

**STEP 3:** Elderly or those at risk due to health problems should avoid contact with others at all costs. If you need help, call a contact or ask volunteers for help through the whatsapp line 5219727. If you feel fever, cough, or throat ache, call your doctor. Do not leave the house to go see your care provider.

The epidemic will pass in not too long, so there is no need to panic. Be careful with message that are spread via social media and whatsapp. Some of it is correct, but there is also a lot of fake news. If you are unsure of information you receive, you can ask for verification in the facebook group 'COVID-19 Info Cur' <https://www.facebook.com/groups/568473876864516/>

To get information or to ask for help, you can also text a volunteer on the whatsapp helpline 'Ayudo Corona' 5219727 or ask in the facebook group

'Corona Hulp Curaçao'. <https://www.facebook.com/groups/1303399476535650/>



For more scientific information, you can go to [www.emergenciaviral.com](http://www.emergenciaviral.com) or on [facebook https://www.facebook.com/EmergenciaViral/](https://www.facebook.com/EmergenciaViral/)

## Kiko nos por hasi pa yuda ku Corona?

**PASO 1:** Sigui e instrukshonnan di gobièrnu i konsehonan médiko.

- Keda na kas, ku eksepsion pa hasi kompra. Por sali pa kana de naturalesa òf hasi deporte, pero no sali den grupo
- Mantené distansia di 2 meter di otro hende riba kaya
- Laba man i no mishi ku bo kara. Esei ta prevení kontagio.

**PASO 2:** Sòru pa bo mes ta mas saludabel dor di fortalésé bo resistensia (weerstand).

- Kome salú ku hopi fruta i bèrdura
- Bebe té di yerba pe keda trankil i saludabel
- Hasi deporte
- Praktiká bo hòbi
- Wak televishon òf programa riba internèt.

**PASO 3:** Ta mihó pa hende grandi òf hende malu no sali riba kaya. Si bo mester di ayudo i no por sali kas, yama un kontakto of manda un mensahe pa e number di Whatsapp +5999 5219727 un boluntario lo tuma kontakto ku bo. Si bo ta sinti ku grip, tosa, of doló di garganta, yama bo dòkter. No bai serka dje.

Di e manera aki nos por warda e epidemia pasa. Esei lo no dura hopi, pues pániko no ta nesesario. Sea kouteloso ku mensahenan ku ta bai rònt riba internèt i Whatsapp: ainda tin hopi fake news. Bo por laga un profeshonal konfirmá e mensahe òf akudí na e grupo di Facebook 'COVID-19 Info Cur' pa hasi bo pregunta. <https://www.facebook.com/groups/568473876864516/>

Tambe por manda bo pregunta na e number di whatsapp 'Ayudo Corona' 5219727 of por pidi yudansa den e grupo di Facebook 'Corona Hulp Curaçao'. <https://www.facebook.com/groups/1303399476535650/>

Pa mas informashon científiko, mira e website [www.emergenciaviral.com](http://www.emergenciaviral.com) o en [facebook https://www.facebook.com/EmergenciaViral/](https://www.facebook.com/EmergenciaViral/)





## Poema

Ora e Corona krísis aki baha mi ke pa nos realisá ku nos no mester bai bek kaminda nos tabata.

Nos famia, nos yunan ku nos a pone riba e mundu aki, lo sigui pasa dor di e tipo di kosnan aki si nos no kambia. Ban mustra otro ku nos ta care pa nan futuro.

Meskos ku nos ta uni forza pa stòp e kos aki, nos por sigui usa e forza aki pa sigui sòru pa kos bira mihó.

Ban sòru pa nos isla ta limpi. Sushedat ta trese otro malesanan ku por bira un plaga.

Ban fangu mas awa di shelu en bes di laga tur kore bai laman bek. Ya tin reservá den tempu di berans.

Ban stòp di susha e laman rondó di nos ku awa sushi di hospital i ku sushi di kas.

Ban planta mas ya tin kos pa nos kome riba nos mes isla.

Ban stòp ku e maltrato di bestia. Den tempunan asin'aki pa hopi hende nan por ta e úniko kompañó.

Awor ta ora pa reflehá pa por hasi e kambio un kambio duradero.

Nos mundu mester di nos mes tantu ku nos mester di dje.

- Karin Hermans



*Art by Giovanni Zanolino*

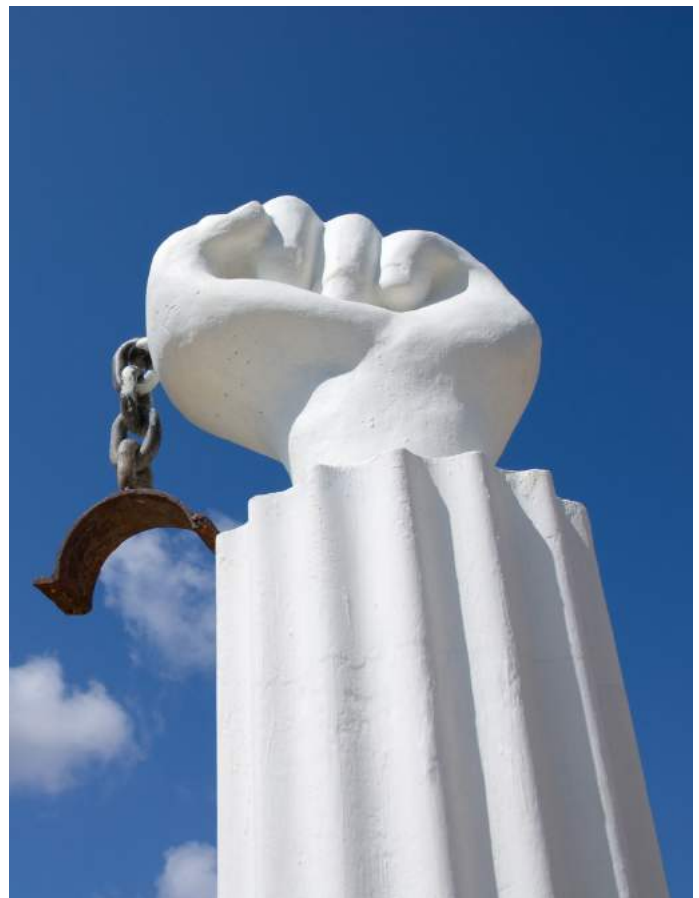
# Monumento 'Desenkadena'

Do you have some extra time? Learn about the past to understand the present and to prepare for a better future.



Look for the time line, reason, struggles, countries, fights etc.

What happened on Curacao? Who are our heroes?





## Local products & services

Vivians's Art Calabash items	Muskus products Kos dushi	Dushi Obra Curacao art & craft
Caribbean.Coco Artist Coconut and more	CuraNature Natural products	CuraNature Honey products
Sa'er products by Eli hair and body prod.	Ana's Art Curacao arte di coco	Nechi's Arts pallet wood décor
2 nice 2 slice price winning cakes	My Way juice	Curacao in Business intermediate

## Local products & services



According to international medical rules, many of us need to stay home, to not go to school or travel in groups, to cough and sneeze in our elbows, and to keep physical distance from one another. This is so that the virus that causes COVID-19, a type of coronavirus also called SARS-Cov-2, spreads as slowly as possible through the population, reducing risk of death for everyone.

Among the population there are some who have more risk of disease complications than others. This includes:

- The elderly
- People with immune disorders
- People with cancer treatments
- People with respiratory disorders

WHO also lists people with diabetes as a group that should take extra precautions. Those of us on this list should isolate more stringently. As seen in the image on the right, we must not visit areas where there are groups of people, including grocery stores. And we must avoid all contact, even seeing, people who have the disease.



(Remember that all the same rules that apply to the most sensitive person in a household should apply to the entire household. If you are healthy but you live with a sick family member, you must not leave and stay in quarantine for 14 days as well.)

For those of us in quarantine in Curacao, there is help available: volunteers have banded together to offer help. We can find them on the facebook group 'Corona Hulp Curacao.' Created on the first day of the lockdown by founding member Tjarrie Wijga, Corona Hulp Curacao (now often referred to as 'CHC') has grown faster than any social group on Curacao ever has before, with almost 2000 members having joined in just three days!



If you are in need of help, if you need someone to do groceries, or any other errand, or if you yourself want to help, you can simply join, post a question with what you need and talk to other members. Join today! Corona Hulp Curacao facebook group: <https://www.facebook.com/groups/1303399476535650/>

If you do not have facebook, you can also call the whatsapp helpline to find a volunteer: 5219727.

Note: CHC group is not a fund or an organization and does not provide direct help. It allows a platform for people to connect who are offering and seeking help. Use the internet responsibly: beware of possible scammers and fake news.



**PROTOCOL  
PA DRENTA**

# Casy



---

**1** Evita di mishí cosnan paden prome cu laba man. 

**2** Kita bo zapato y laga nan den entrada. 

**3** Desinfecta pata di bo mascota si e tabata pafo. 

**4** Kita bo paña y pon'e pa laba 

**5** Laga tur cos den un caha den entrada. 

**6** Baña si bo por, si no, laba bon tur parti exponi. 

**7** Haci bril y celular limpi cu alcohol. 

**8** Haci bon limpi loke bo a trece di pafo. 

**9** Kita hands-shoen, tira afo y laba bo man bon. 

**10** No por haci desinfeccion total. E tips aki ta pa preveni. 

---

E prevencion ta cuminsa na **ABO!**

## Sostené nos produktor lokal, awe i den futuro

Irresistible Dessert  
Cupcakes & cookies  
+5999 699 1567

Charzain Jewellery  
Bijouterie  
+5999 511 3026

Museum of Natural  
History Curacao  
naturemuseumcuracao.com

Monumento  
'Desenkadena'  
history / park

Dushi U  
Soap  
+5999 673 3351

Artist Ten Holt  
Artist / writer  
+5999 526 8813

Irresistible Dessert  
Cupcakes & cookies  
+5999 6991567

Anfitrion  
Tourism action group

Blessed Hand  
Health products  
+5999 668 0905

Curacao Creations  
Antique, art, craft  
+5999 518 2552

Natural's  
Soap, hair & sanitiz-  
er +5999

Hofi Moringa  
Agriculture products  
+5999 510 9884

Patrick Scannel  
Natural practition-  
er +5999 522 8991

Dina Veeris  
Herbs / Health  
+5999 767 5608

Yummylicious Food  
Delivery  
+5999 668 2066

Jean Girigorie  
Artist  
+5999 669 3255

Optimize  
Marketing  
+5999 666 9297

Zanolino  
Artist / gallery  
+5999

Crafted by Angel  
Health, oil, home  
+5999 514 9424

Made in Curacao  
Communicatio & Marketing  
+5999 6637989

## Kòrda planta den bo kura



**Bo mester mas distansia físiko?  
Apartamentu disponibel:**



**Sta Maria 1 kamber +5999 6637989**



**Barber 1 kamber +5999 5206058**

# ANFITRION

Dominando e ARTE di ta  
HOSPITALARIO i  
un Tremendo  
EMBAHADOR di NOS  
Pais.



Sintonisá **Radio New Song 96.5 FM**

Tur **djamins** di 1 or di mèrdia pa 3 or di atardi LIVE

Ripitishon **djasabra** di 4 or pa 6 or di Atardi

## Un Programa EDUKATIVO

PRESENTASHON : Lionel Janga - Sharella Riedel | Tico Vos

### Oumentando

Apresio pa nos Patrimonio Nashonal,  
Konosementu di nos Herensha i Kultural,  
Orguyo di informá otro di nos historia i sitionan históriko,  
Kuidando SEMPER nos Medio Ambiente,



### Kedando

Aktualisá ku sosodimentunan internashonal i  
BON Konektá ku Turismo



STUDIO CALL INN  
ANFITRION App

8430965  
6928190

## Find our local producers in our:

Directory: <https://iammadein.com/curacao/directory>

Webshop: <https://iammadein.com/curacao/stores>

Showcase: <https://iammadein.com/curacao/windows>

Blog: <https://iammadein.com/curacao/blog>

Magazine: <https://iammadein.com/global/magazines>

## Follow our social media:

<https://www.facebook.com/MadeinCuracao/>

[https://twitter.com/madein\\_curacao](https://twitter.com/madein_curacao)

<https://www.instagram.com/iammadeincuracao/>

**To you our local producer if you are not mentioned yet: contact us for our free listing or paid services:**

[Curacao@iammadein.com](mailto:Curacao@iammadein.com)

What's app: +5999 6637989

Give local, buy our Made in Curacao Gift Certificate

*Naf 25,-*



*Made in Curacao Gift Certificate*

*From:* \_\_\_\_\_

*To:* \_\_\_\_\_

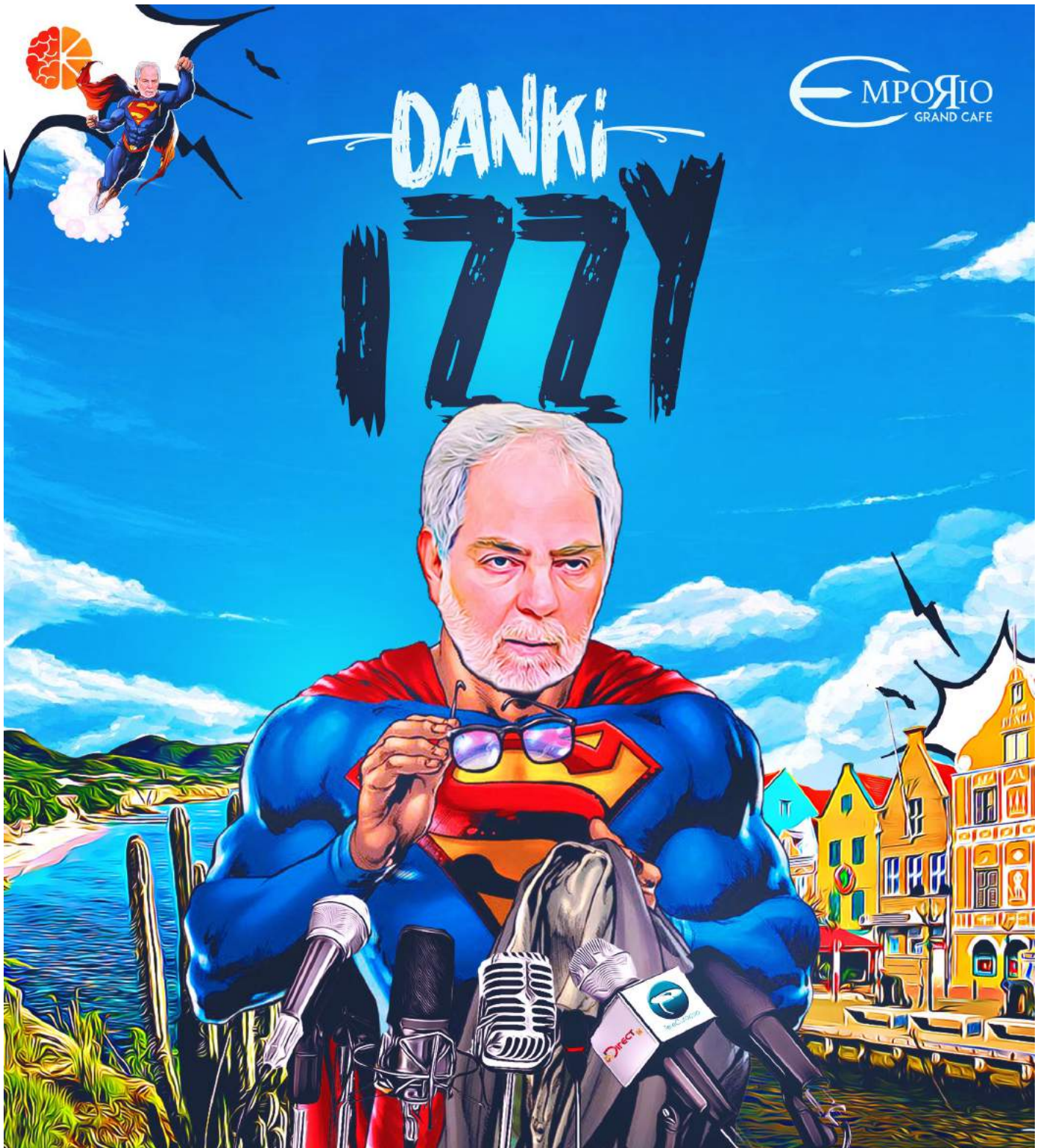
*Date:* \_\_\_\_\_

To be used at over 30 local companies. Because we love Curacao.

Check your folder for the list of companies.

Best used within 3 months.

[www.iammadein.com/curacao](http://www.iammadein.com/curacao)



Palabra lo no ta basta pa vokalisá gradisimantu na nos team médiko.

Danki pa ta profeshonal i dediká.

Un danki na tur ku a yuda, asistí, hasi donashon.

Danki na tur ku a uni pa nos Korsou.